

Gebrauchs- und Montageanleitung
Operating and installation instructions

Filterpatrone Claris Ultra

Claris Ultra filter cartridge



de > 2

en > 7

fr > 12



Inhaltsverzeichnis

1.1 Funktion	3
1.2 Einspülung bei Installation und Austausch der ULTRA Filterpatronen	3
1.3 Einstellung Verschnittanteil / Bestimmung der Kapazität	3
1.4 Technische Daten	3
1.5 Einstellungen und Kapazitäten	4
1.6.a Kurze Einbauanleitung / Bestimmen der Karbonathärte	5
1.6.b Kurze Einbauanleitung / Bestimmen der Karbonathärte (alter Filterkopf)	6
1.7 Bestellinformation ⓘ	17
1.8 Kundendienstadresse 📍	17
1.9 Notizen ✎	18

Gebrauchs- und Montageanleitung

1.1 Funktion

Mit den CLARIS-Filterssystemen wird die Karbonathärte* des Trinkwassers im Durchflussverfahren mittels ionenselektiver Filtermedien reduziert. Über die DuoBlend® Verschnitteinheit im Filterkopf lässt sich die Härtereduzierung individuell an die örtliche Trinkwasserqualität und den eingesetzten Verbraucher anpassen. Zusätzlich bindet das Filtermaterial Schwermetallionen wie z.B. Blei*, Kupfer* und Kadmium*. Der integrierte Aktivkohleblock reduziert unerwünschte Trübungen*, organische Verunreinigungen*, Geruchs- und Geschmacksstoffe sowie Chlorrückstände im Filtrat und im Verschnittwasser.

* Leistung von NSF nicht getestet oder zertifiziert

1.2 Einspülung bei Installation und Austausch der ULTRA Filterpatronen

Die Pentair Claris ULTRA Filterpatrone in den Filterkopf einsetzen und mittels Drehbewegung im Uhrzeigersinn bis zum Endanschlag eindrehen. Dadurch wird das System entlüftet und die Filterpatrone eingespült (ULTRA 500 > 10 Liter; 1000 > 20 Liter; 2000 > 30 Liter). Bei Austausch einer alten Filterpatrone ist die verbrauchte Patrone über den Hausmüll zu entsorgen.

1.3 Einstellung Verschnittanteil / Bestimmung der Kapazität

Ersetzt die Tabellen in Kapitel 10 der Pentair Claris Bedienungsanleitung. Die für Pentair Claris ULTRA empfohlenen Verschnittstufen und Kapazitäten entnehmen Sie der Tabelle auf S. 4. Wenn der ermittelte Härtegrad in den Tabellen "Einstellungen und Kapazitäten" nicht aufgelistet ist, gelten die Empfehlungen zum nächst höheren Härtegrad.

Bitte beachten:

Die angegebenen Härtegrade in den Tabellen beziehen sich auf Karbonathärte (Alkalinität).

1.4 Technische Daten

Dimensionen		500	1000	2000
Höhe Gesamtsystem	mm	475	410	525
Höhe Filterpatrone	mm	425	360	475
Filterpatronen Durchmesser	mm	95	136	175
Mindestabstand zum Boden	mm	40	40	40
Gewicht Filterpatrone	kg	1.8	3.2	6.5
Betriebsdaten				
Max. Systemdruck		2 – 8 bar		
Wassertemperatur / Umgebungstemperatur		4 °C – 30 °C		

Gebrauchs- und Montageanleitung

1.5 Einstellungen und Kapazitäten

Die Anwendung Getränke- und Eiswürfelmaschine beschreibt die Zubereitung von Heissgetränken ohne Dampferzeugung. Die angegebenen Kapazitäten sind Richtwerte für den Einzeltassenbezug und können je nach Bezugsvolumen und Maschinentyp variieren.

	°KH	°Clarke	Grains (US)	PPM	°FH	Bypass-level	Kapazität in Litern		
							500	1000	2000
Getränke- und Eiswürfelmaschine	6	8	6	107	11	6	6.940	14.140	33.330
	7	9	7	125	13	6	5.950	12.120	28.570
	8	10	8	143	14	6	5.210	10.610	25.000
	9	11	9	161	16	6	4.630	9.430	22.220
	10	13	10	179	18	6	4.200	8.500	20.000
	11	14	11	196	20	6	3.790	7.710	18.180
	12	15	12	214	21	6	3.130	6.480	15.280
	13	16	14	232	23	6	2.880	5.980	14.100
	14	18	15	250	25	6	2.680	5.560	13.100
	15	19	16	268	27	6	2.500	5.190	12.220
	16	20	17	286	29	6	2.340	4.860	11.460
	17	21	18	304	30	6	2.210	4.580	10.780
	19	24	20	339	34	6	1.970	4.090	9.650
	21	26	22	375	38	6	1.790	3.600	8.490
	23	29	24	411	41	6	1.630	3.040	7.170
	26	33	27	464	46	5	1.230	2.390	5.640
	29	36	30	518	52	5	1.080	2.010	4.740
33	41	34	589	59	5	910	1.700	4.000	
36	48	40	679	68	5	830	1.560	3.670	
40	53	44	754	76	4	630	1.170	2.750	

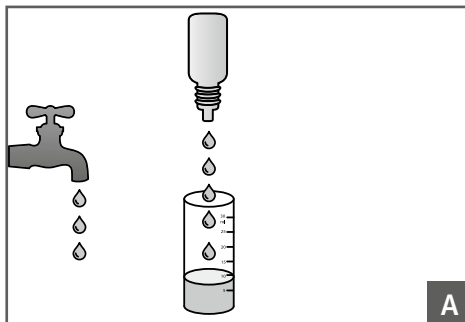
Gebruuchs- und Montageanleitung

1.6.a Kurze Einbauanleitung / Bestimmen der Karbonathärte

Keinesfalls darf Wasser, das bereits mikrobiologisch belastet oder von unbekannter mikrobiologischer Qualität ist, ohne ausreichende Desinfektion verwendet werden.



1



A

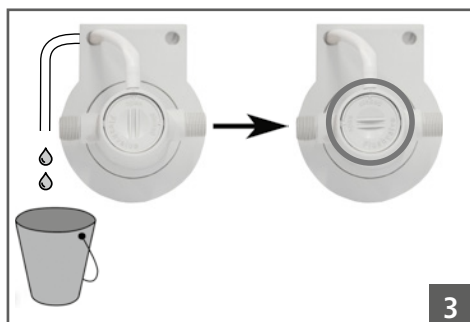
Karbonathärte Test Kit (°KH)



2

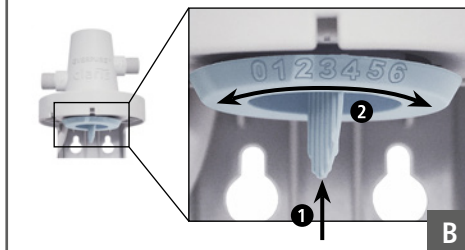


°KH	°Clarke	Grains (US)	PPM	°FH	Bypass-level	capacity in liters
10	13	10	179	18	6	4.200
10	13	10	179	18	6	1.110



3

Claris Ultra 500 ≥ 10 Liter
 Claris Ultra 1000 ≥ 20 Liter
 Claris Ultra 2000 ≥ 30 Liter

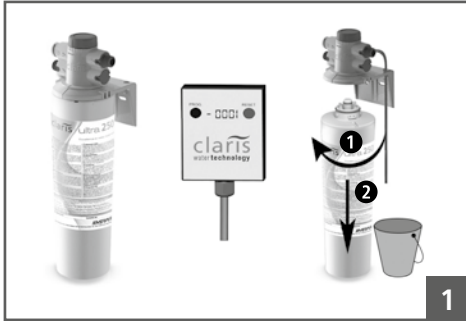


B

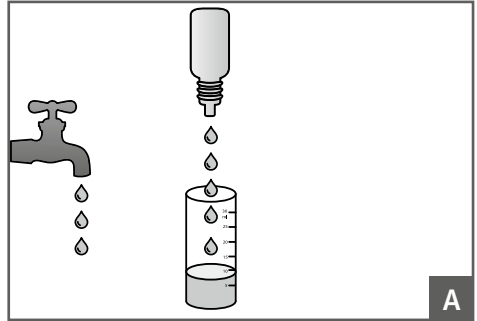
Gebrauchs- und Montageanleitung

1.6.b Kurze Einbauanleitung / Bestimmen der Karbonathärte (alter Filterkopf)

Keinesfalls darf Wasser, das bereits mikrobiologisch belastet oder von unbekannter mikrobiologischer Qualität ist, ohne ausreichende Desinfektion verwendet werden.

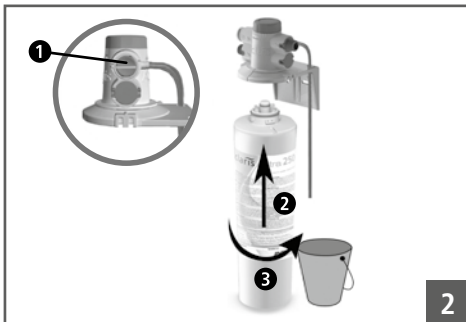


1



A

Karbonathärte Test Kit (°KH)



2

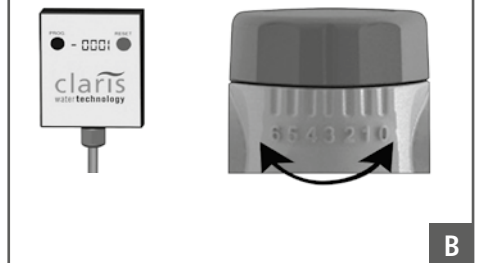


°KH	°Clarke	Grains (US)	PPM	°FH	Bypass-level	capacity in liters
10	13	10	179	18	6	4.200
10	13	10	179	18	6	1.110



3

Claris Ultra 500 ≥ 10 Liter
 Claris Ultra 1000 ≥ 20 Liter
 Claris Ultra 2000 ≥ 30 Liter



B

Contents

1.1 Function	8
1.2 Flushing during installation and replacement of ULTRA filter cartridges	8
1.3 Settings / Capacities	8
1.4 Technical data	8
1.5 Settings and Capacities table	9
1.6.a Short Installation Guide / Bypass level	10
1.6.b Short Installation Guide / Bypass level (old filter head)	11
1.7 Order information ⓘ	17
1.8 Customer service address ☎	17
1.9 Notes ✎	18

Installation and Operation Guide

1.1 Function

The CLARIS filter systems use ion-selective filter medium to reduce the carbonate hardness of potable water. The DuoBlend® bypass valve in the filter head can be used to precisely adjust the carbonate hardness of the filtered water and to adapt it to the application. The filter material also reduces heavy metal ions like lead, copper and cadmium. The integrated active carbon block reduces undesirable cloudiness, organic impurities, odour and taste and chlorine residue from the filtrate and bypass water.

1.2 Flushing during installation and replacement of ULTRA filter cartridges

Insert the Pentair Claris ULTRA filter cartridge into the filter head by rotation and screw clockwise until it stops. This vents the system and flushes the filter cartridge (type ULTRA 500 > 10 litres / 3 US gal; 1000 > 20 litres / 6 US-gal; 2000 > 30 litres / 8 US-gal). When replacing an old filter cartridge, the used cartridge must be disposed of with household waste.

1.3 Settings / Capacities

The recommended settings and capacities for Pentair Claris ULTRA are mentioned in the table on page 9. If the actual hardness degree isn't listed in the tables the recommended settings and capacities of the next listed higher hardness degree is valid.

Please note:

The hardness degrees listed in the capacity table relate to carbonate hardness (alkalinity).

1.4 Technical data

Dimensions		500	1000	2000
Height, filter system	mm	475	410	525
Height, filter cartridge	mm	425	360	475
Diameter of filter cartridge	mm	95	136	175
Min. distance from ground	mm	40	40	40
Weight filter cartridge	kg	1.8	3.2	6.5
Operating Data				
Max. working pressure		2 – 8 bar (29 – 116 psi)		
Water temperature / ambient temperature		4 °C – 30 °C (39 °F – 86 °F)		

Installation and Operation Guide

1.5 Settings and Capacities table

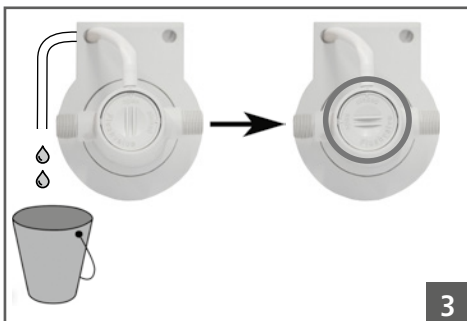
The Vending & Ice Cube Machine application describes the production of hot drinks without steam operation. The stated capacities are intended as guidelines for single cup dispense. The capacities may vary according to dispensed volume and machine type.

	°KH	°Clarke	Grains (US)	PPM	°FH	Bypass-level	capacity in litres		
							500	1000	2000
Vending & Ice Cube Machine	6	8	6	107	11	6	6.940	14.140	33.330
	7	9	7	125	13	6	5.950	12.120	28.570
	8	10	8	143	14	6	5.210	10.610	25.000
	9	11	9	161	16	6	4.630	9.430	22.220
	10	13	10	179	18	6	4.200	8.500	20.000
	11	14	11	196	20	6	3.790	7.710	18.180
	12	15	12	214	21	6	3.130	6.480	15.280
	13	16	14	232	23	6	2.880	5.980	14.100
	14	18	15	250	25	6	2.680	5.560	13.100
	15	19	16	268	27	6	2.500	5.190	12.220
	16	20	17	286	29	6	2.340	4.860	11.460
	17	21	18	304	30	6	2.210	4.580	10.780
	19	24	20	339	34	6	1.970	4.090	9.650
	21	26	22	375	38	6	1.790	3.600	8.490
	23	29	24	411	41	6	1.630	3.040	7.170
	26	33	27	464	46	5	1.230	2.390	5.640
	29	36	30	518	52	5	1.080	2.010	4.740
33	41	34	589	59	5	910	1.700	4.000	
36	48	40	679	68	5	830	1.560	3.670	
40	53	44	754	76	4	630	1.170	2.750	

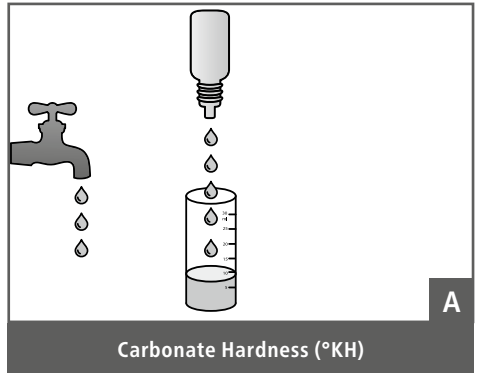
Installation and Operation Guide

1.6.a Short Installation Guide / Bypass level

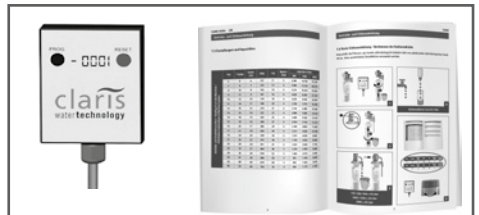
Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system.



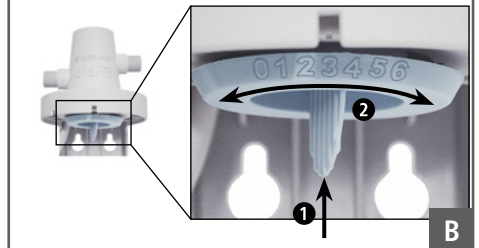
Claris Ultra 500 ≥ 10 litres
 Claris Ultra 1000 ≥ 20 litres
 Claris Ultra 2000 ≥ 30 litres



Carbonate Hardness (°KH)



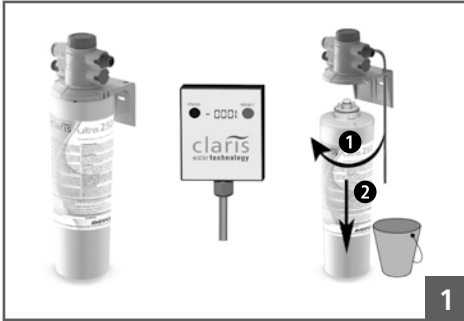
°KH	°Clarke	Grains (US)	PPM	°FH	Bypass-level	capacity in litres
10	13	10	179	18	6	4.200
10	13	10	179	18	6	1.110



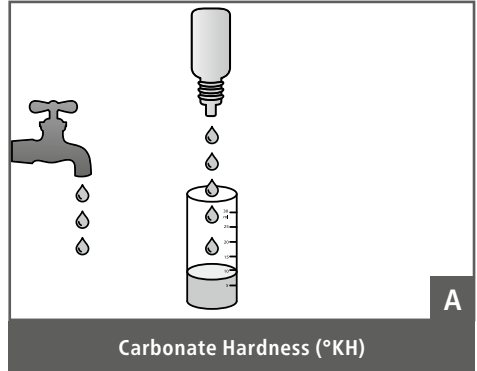
Installation and Operation Guide

1.6.b Short Installation Guide / Bypass level (old filter head)

Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system.

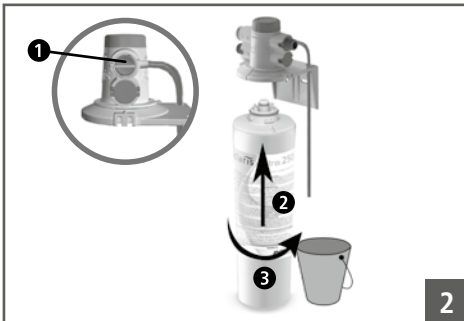


1



A

Carbonate Hardness (°KH)



2

°KH	°Clarke	Grains (US)	PPM	°FH	Bypass-level	capacity in liters
10	13	10	179	18	6	4.200
10	13	10	179	18	6	1.110

B



3

Claris Ultra 500 ≥ 10 litres
 Claris Ultra 1000 ≥ 20 litres
 Claris Ultra 2000 ≥ 30 litres

Sommaire

1.1 Fonctionnement	13
1.2 Rinçage pendant l'installation et le remplacement des cartouches filtrantes ULTRA	13
1.3 Réglages / capacités	13
1.4 Caractéristiques techniques	13
1.5 Réglages et capacités table	14
1.6.a Brèves instructions d'installation / Niveau by-pass.....	15
1.6.b Brèves instructions d'installation / Niveau by-pass (vieille tête de filtre).....	16
1.7 Information sur la commande ⓘ	17
1.8 Adresse du S.A.V. 📞	17
1.9 Notes 📝	18

Guide d'installation et d'utilisation

1.1 Fonctionnement

Les systèmes de filtre CLARIS permettent de réduire la dureté carbonatée de l'eau potable en mode débitmétrique au moyen de supports filtrants ionosensibles. La vanne de bypass DuoBlend dans la tête de filtre permet d'ajuster de manière précise la dureté carbonatée de l'eau filtrée et de s'adapter à l'équipement. Le matériau filtrant permet d'éliminer les métaux lourds tels que le plomb, le cuivre et le cadmium. Le bloc de charbon actif intégré réduit la turbidité, les impuretés organiques, les odeurs et goûts indésirables ainsi que les résidus de chlore dans l'eau filtrée et du bypass.

1.2 Rinçage pendant l'installation et le remplacement des cartouches filtrantes ULTRA

Insérer la cartouche filtrante Pentair Claris ULTRA dans la tête de filtre en la tournant et en la vissant à fond dans le sens horaire. Cela purge le système et rince la cartouche filtrante (type ULTRA 500 > 10 litres; 1000 > 20 litres; 2000 > 30 litres). Lors du remplacement d'une ancienne cartouche filtrante, la cartouche usagée doit être jetée avec les déchets ménagers.

1.3 Réglages / capacités

Les réglages et capacités recommandés pour Pentair Claris ULTRA sont indiqués dans la table des pages 14. Si le degré de dureté effectif ne figure pas dans les tableaux, les réglages et capacités recommandés pour le degré de dureté directement supérieur sont d'application.

Veillez noter:

Les degrés de dureté indiqués dans le tableau des capacités concernent la dureté carbonatée (alcalinité).

1.4 Caractéristiques techniques

Dimensions		500	1000	2000
Hauteur système	mm	475	410	525
Hauteur cartouche filtrante	mm	425	360	475
Diamètre cartouche filtrante	mm	95	136	175
Espace min. par rapport au sol	mm	40	40	40
Poids	kg	1.8	3.2	6.5
Données d'utilisation				
Pression max. du système		2 – 8 bar (29 – 116 psi)		
Température de l'eau / Température ambiante		4°C – 30°C (39°F – 86°F)		

Guide d'installation et d'utilisation

1.5 Rélanges et capacités table

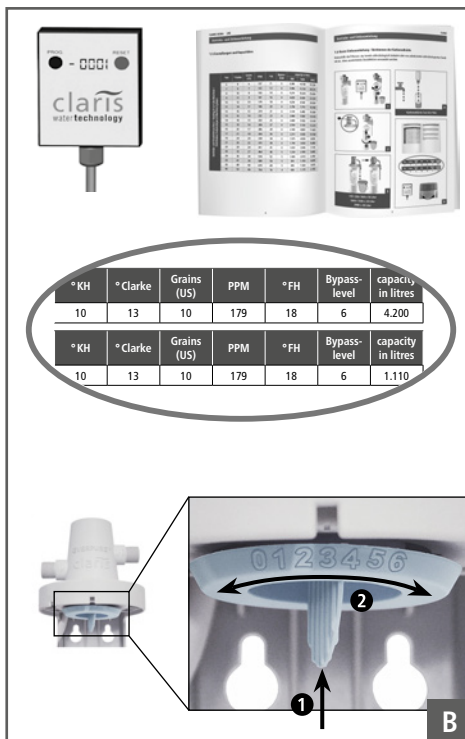
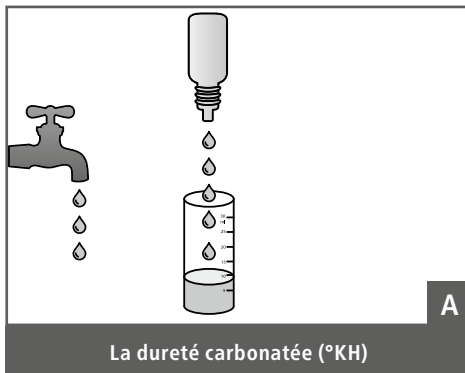
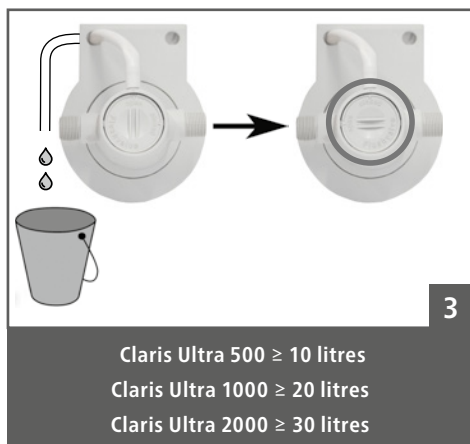
L'application Distributeur Automatique et Machine à glaçon décrit la préparation de boissons chaudes sans génération de vapeur. Les capacités indiquées sont des valeurs indicatives pour une tasse et peuvent varier en fonction de la taille de la tasse et du type de machine.

	° KH	° Clarke	Grains (US)	PPM	° FH	Bypass-level	capacité en litres		
							500	1000	2000
Distributeur Automatique et Machine à glaçon	6	8	6	107	11	6	6.940	14.140	33.330
	7	9	7	125	13	6	5.950	12.120	28.570
	8	10	8	143	14	6	5.210	10.610	25.000
	9	11	9	161	16	6	4.630	9.430	22.220
	10	13	10	179	18	6	4.200	8.500	20.000
	11	14	11	196	20	6	3.790	7.710	18.180
	12	15	12	214	21	6	3.130	6.480	15.280
	13	16	14	232	23	6	2.880	5.980	14.100
	14	18	15	250	25	6	2.680	5.560	13.100
	15	19	16	268	27	6	2.500	5.190	12.220
	16	20	17	286	29	6	2.340	4.860	11.460
	17	21	18	304	30	6	2.210	4.580	10.780
	19	24	20	339	34	6	1.970	4.090	9.650
	21	26	22	375	38	6	1.790	3.600	8.490
	23	29	24	411	41	6	1.630	3.040	7.170
	26	33	27	464	46	5	1.230	2.390	5.640
	29	36	30	518	52	5	1.080	2.010	4.740
33	41	34	589	59	5	910	1.700	4.000	
36	48	40	679	68	5	830	1.560	3.670	
40	53	44	754	76	4	630	1.170	2.750	

Guide d'installation et d'utilisation

1.6.a Brèves instructions d'installation / Niveau by-pass

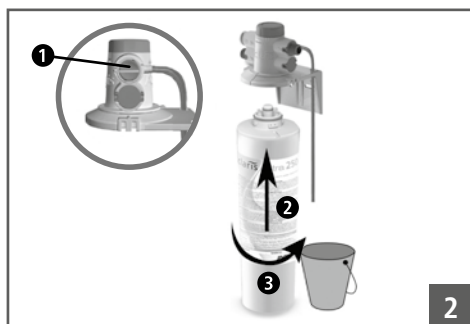
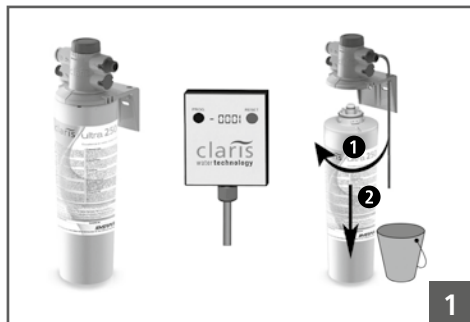
Ne pas utiliser avec de l'eau microbiologiquement dangereuse ou de qualité inconnue sans prévoir, avant ou après le système, une désinfection adéquate.



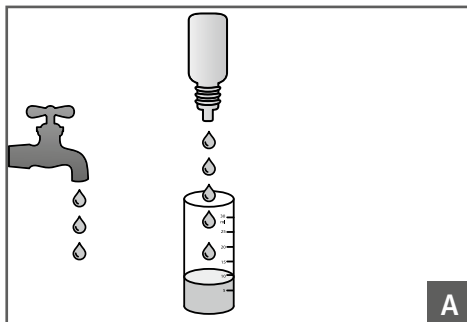
Guide d'installation et d'utilisation

1.6.b Brèves instructions d'installation / Niveau by-pass (vieille tête de filtre)

Ne pas utiliser avec de l'eau microbiologiquement dangereuse ou de qualité inconnue sans prévoir, avant ou après le système, une désinfection adéquate.



Claris Ultra 500 ≥ 10 litres
 Claris Ultra 1000 ≥ 20 litres
 Claris Ultra 2000 ≥ 30 litres



La dureté carbonatée (°KH)



°KH	°Clarke	Grains (US)	PPM	°FH	Bypass-level	capacity in liters
10	13	10	179	18	6	4.200
10	13	10	179	18	6	1.110





1.7 Bestellinformation / Order information / Information sur la commande

Clarix Ultra	500	1000	2000
Filterpatronen / Filter cartridges / Cartouches filtrantes	84500	84501	84502
Clarix Filterkopf Universal Clarix filter head Universal Clarix tête de filtre Universal	84519		
Filterkopf JG – Set - inkl. Zubehör filter head JG- set – incl. mounting material Tete de filtre JG- set – avec matériaux de montage	84521		



1.8 Kundendienstadresse

CLAGE GmbH
Zentralkundendienst
Pirolweg 1 – 5
21337 Lüneburg
Deutschland
Tel.: 04131 · 89 01-400
E-Mail: service@clage.de

Customer service address

CLAGE GmbH
Central Customer Service
Pirolweg 1 – 5
21337 Lüneburg
Germany
Tel.: +49 4131 · 89 01-40
E-Mail: service@clage.de

Adresse du S.A.V.

CLAGE GmbH
S.A.V. Central
Pirolweg 1 – 5
21337 Lüneburg
Allemagne
Tél.: +49 4131 · 89 01-40
e-mail: service@clage.de

CLAGE SAS

Service Après Vente

4A, Rue Gutenberg
57200 Sarreguemines
France

Tél: +33 8 06 11 00 16

Fax: +33 3 87 98 43 70

Mail: contact@savclage.fr
www.savclage.fr

CLAGE GmbH

Pirolweg 4
21337 Lüneburg
Deutschland

Telefon: +49 4131 8901-0
E-Mail: service@clage.de
Internet: www.clage.de



Technische Änderungen, Änderungen der Ausführung und Irrtum vorbehalten. Subject to technical changes, design changes and errors. Sauf modifications techniques, changements constructifs et erreur ou omission. 9120-34432 09.21